



easyRESCUE-PRO  
Manuel de l'utilisateur  
Français

Version 1,0

*easy*  
**RESCUE** 

## Contenu

1	Avertissements .....	7
2	Informations de sécurité.....	7
3	Matériel livré .....	9
4	Résumé .....	9
4.1	Fonction AIS.....	11
4.2	Fonction ASN.....	11
4.3	Fonction de radioralliement.....	14
5	Fonctions .....	15
5.1	Vue d'ensemble de l'appareil.....	15
5.2	Éléments LED.....	16
5.2.1	LED „FLASH“ .....	16
5.2.2	LED „TEST“ .....	16
5.2.3	LED „ON“ / „ASN“ .....	16
5.2.4	LED „GPS“ .....	17
5.3	Couvercle coulissant.....	18
5.4	Mode ON (alerte) .....	19
5.4.1	Vue d'ensemble des signaux envoyés .....	19
5.4.1.1	Signaux d'urgence AIS .....	19
5.4.1.2	Alerte ASN .....	19
5.4.1.3	Signal de radioralliement (121,5 MHz).....	19
5.4.2	Vue d'ensemble des fonctions de déclenchement ..	20
5.4.2.1	Activation manuelle.....	20
5.4.2.2	Activation par contact avec l'eau.....	21
5.4.2.3	Activation par commutateur magnétique.....	21

5.4.3	Désactivation.....	21
5.5	Mode TEST.....	22
6	Détails de l'Installation .....	25
6.1	Gilet de sauvetage .....	25
6.2	Accessoires.....	25
6.2.1	Sac en néoprène.....	25
7	Programmation de la MMSI pour les alertes ASN ...	26
7.1	Programmation via l'Application .....	27
7.2	Programmation via "Appel individuel" ASN.....	32
7.3	Programmation via Programming Station.....	34
8	Caractéristiques techniques.....	34
8.1	AIS MOB.....	34
8.2	DSC MOB-O [ASN] (complément à 8.1) .....	37
8.3	RADIORALLIEMENT (complément à 8.1 et 8.2).....	37
9	Dépannage .....	38
10	Maintenance.....	40
11	Contact .....	40
12	easyRESCUE - Base de données.....	41
13	Contrat de licence .....	42
14	Garantie.....	42
15	Déclaration de conformité .....	46
16	Notes.....	48

**Numéro de révision du manuel**

Version 1,0 Créateur : MK; A partir d'octobre 2019

**L'easyRESCUE est approuvé par les autorités et les institutions suivantes :**

- **BSH (German Maritime Federal Agency)**
- **BSH 4581 / 001 / 4552745 / 15**
- **FCC (US Federal Communication Commission)**  
**ZO5WDC-A040**
- **United States Coast Guard**
- **IC (Industry Canada)**  
**11269A-RESCUE**

**Conformité à**

- **Directive RED 2014/53 UE**

**Restriction**

- **Restriction dans les pays de l'Union Européenne :**  
**Aucune**



Ce manuel d'utilisation s'applique aux appareils suivants:

- easyRESCUE-PRO - A040-PRO
- easyRESCUE-PRO(LV) - A040-PRO(LV)
- easyRESCUE-PRO(BT) - A040-PRO(BT)
- easyRESCUE-PRO(BT-LV) - A040-PRO(BT-LV)
- easyRESCUE-PRO<sup>3</sup> - A04003
- easyRESCUE-PRO<sup>3</sup>(LV) - A04003(LV)
- easyRESCUE-PRO – A04011-Mullion
- easyRESCUE-PRO – A04012-FR

Ci-après, tous les produits de notre série easyRESCUE sont appelés « Emetteur de Secours ».

Conformément à la législation en vigueur, la déclaration de conformité ci-jointe doit toujours être transportée à bord!

## Abréviations

<b>AIS</b>	Système d'identification automatique
<b>COG</b>	Cap suivi sur le fond
<b>DSC</b>	Appel sélectif numérique (ASN)
<b>ECDIS</b>	Système de visualisation des cartes électroniques et d'information
<b>GMDSS</b>	Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM)
<b>GNSS</b>	Géolocalisation et Navigation par un Système de Satellites
<b>GPS</b>	Géopositionnement par satellite
<b>LED</b>	Diode électroluminescente (DEL)
<b>MMSI</b>	Identité du service mobile maritime
<b>MOB</b>	Homme à la mer
<b>NM</b>	Mille nautique (1NM = 1852 m)
<b>SAR</b>	Recherche et sauvetage
<b>SOG</b>	Vitesse sur le fond
<b>SOLAS</b>	Sauvegarde de la vie humaine en mer (Convention internationale sur la Sauvegarde de la vie humaine en mer)
<b>Unit ID</b>	Numéro d'identification individuel de l'unité
<b>VHF</b>	Très haute fréquence

## 1 Avertissements

- ⚠ Un appareil Homme à la mer AIS-MOB est uniquement destiné à la signalisation à courte portée vers un récepteur AIS installé à bord de votre propre navire. Il n'alerte pas directement les services d'urgence.
- ⚠ Cet équipement n'est pas destiné au suivi de routine des personnes ou des biens. Cela inclut le suivi des plongeurs.
- ⚠ If self-test is performed more frequently than once a month, then battery life may be reduced.

## 2 Informations de sécurité

Veuillez lire toutes les informations et les consignes de sécurité et conservez-les pour vous y référer ultérieurement.

- Gardez l'Émetteur de Secours hors de portée des enfants.
- Le déclenchement injustifié de l'Émetteur de Secours n'est pas une infraction mineure et peut entraîner des coûts élevés.
- Utilisation uniquement en cas d'urgence.
- L'Émetteur de Secours utilise des piles au lithium, leur remplacement ne peut être effectué que par un distributeur autorisé. L'appareil risque d'être endommagé si vous utilisez un type de batterie inadéquat lors de votre remplacement.
- Si l'Émetteur de Secours est utilisé à une température inférieure à -20 °C ou supérieure à 55 °C, la capacité de charge des batteries diminuera. Gardez l'Émetteur de

Secours à l'écart de la chaleur et des environnements chauds. Si ces avertissements sont ignorés, les piles de l'Émetteur de Secours risquent de surchauffer, d'exploser ou de prendre feu, et peuvent endommager l'appareil.

- La capacité de la batterie est de 10 ans. Après avoir été utilisé en cas d'urgence, l'Émetteur de Secours nécessite un contrôle par le fabricant.
- L'émetteur VHF interne puissant peut altérer le fonctionnement du compas. Veuillez respecter une distance minimale de  $> 0,3$  m !
- The strong internal VHF transmitter may impair the function of the compass. Please observe a minimum distance of  $> 0.3$  m!
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou les défaillances causés par ces instructions, ni pour la suppression de données due à un dysfonctionnement, à une batterie défectueuse ou à une utilisation incorrecte du produit.
- Utilisez uniquement du matériel pris en charge et approuvé. Un équipement non autorisé, altéré ou modifié peut endommager l'Émetteur de Secours, enfreindre les lois en vigueur ou nuire au bon fonctionnement des appareils radiocommandés.
- Essuyez l'Émetteur de Secours avec un chiffon propre, sec et doux. N'utilisez pas d'alcool ni de solvants liquides, de produits chimiques ou de détergents puissants.

- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil vous-même. Une ouverture non autorisée ou violente peut détruire l'appareil et vous perdez toute réclamation sous garantie.

### **3 Matériel livré**

- Emetteur de Secours  
(easyRESCUE-PRO - A040-PRO, easyRESCUE-PRO - A040-PRO(LV), easyRESCUE-PRO - A040-PRO(BT), easyRESCUE-PRO - A040-PRO(BT-LV), easyRESCUE-PRO<sup>3</sup> - A04003, easyRESCUE-PRO<sup>3</sup>(LV) - A04003(LV))
- Manuel de l'utilisateur, français

### **4 Résumé**

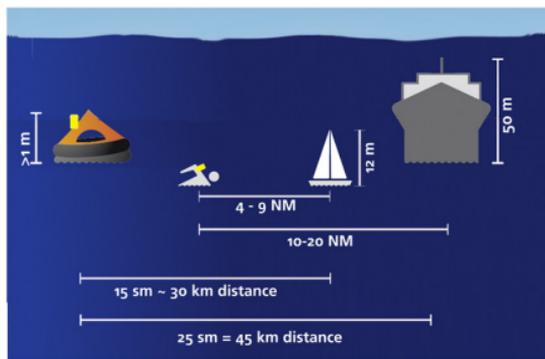
Les appareils de la série easyRESCUE sont des émetteurs de secours AIS portables à piles avec récepteur GPS intégré.

L'émetteur de secours fonctionne comme un appareil AIS-MOB (appareil homme à la mer) et peut être activé en cas d'urgence en mer afin de transmettre votre position par radio aux navires environnants équipés de récepteurs AIS.

En fonction du modèle, l'appareil dispose également d'une fonction de déclenchement automatique supplémentaire lorsqu'il entre en contact avec l'eau et/ou d'un commutateur magnétique avec un câble de déclenchement (voir chapitre 0 )

Les appareils de la série easyRESCUE-PRO disposent également d'un émetteur-récepteur ASN.

En plus des systèmes AIS et ASN, les appareils de la série easyRESCUE-PRO<sub>3</sub> transmettent également le signal de radioralliement sur la fréquence 121,5 MHz.



La portée de l'Emetteur de Secours est d'environ 5 à 10 nm (milles marins) s'il est utilisé juste au-dessus de la surface de l'eau. Si l'Emetteur de Secours est situé à plus de 1 m au-dessus de la surface de l'eau, la portée est d'environ 10-15 nm (à une hauteur de l'antenne de réception d'environ 15 m). Les hélicoptères de sauvetage peuvent même recevoir des informations de l'émetteur à une distance de plus de 40 milles marins.

L'Emetteur de Secours utilise le message de position AIS standard numéro 1, qui peut être reçu et affiché par toutes les stations AIS ou navires de commerce (classe A) et navires de sport (classe B).

Lors de l'activation, les piles continuent à émettre pendant plus de 96 heures à -20 °C (plus longtemps dans des conditions normales).

L'appareil est étanche, flottant et résistant à l'eau salée, à l'huile et au soleil et tolère une chute de 20 m dans l'eau. Les piles peuvent être remplacées. Cela ne peut être fait que par votre distributeur autorisé.

#### **4.1 Fonction AIS**

Selon les normes internationales, 8 messages d'urgence (2x Message 14, 6x Message 1 avec position) sont envoyés toutes les minutes sur deux fréquences radio VHF aux normes mondiales.

#### **4.2 Fonction ASN**

S'applique uniquement aux appareils de la série easyRESCUE-PRO/-PRO<sub>3</sub> :

Les appareils de la série PRO ont un émetteur-récepteur ASN intégré.

En cas d'activation, l'Émetteur de Secours enverra en outre un message d'urgence ASN avec les coordonnées GPS, qui fait partie de la chaîne de secours du SMDSM.

Le récepteur ASN reçoit l'accusé de réception du message d'urgence ASN (par exemple, l'accusé de réception d'une station de radio côtière) et arrête la transmission ASN.

La transmission AIS se poursuit malgré ce qui précède.

En activant l'appareil, la transmission des messages d'urgence par ASN commence comme suit:  
(Veuillez voir également la représentation graphique à la page suivante)

Étape 1 :

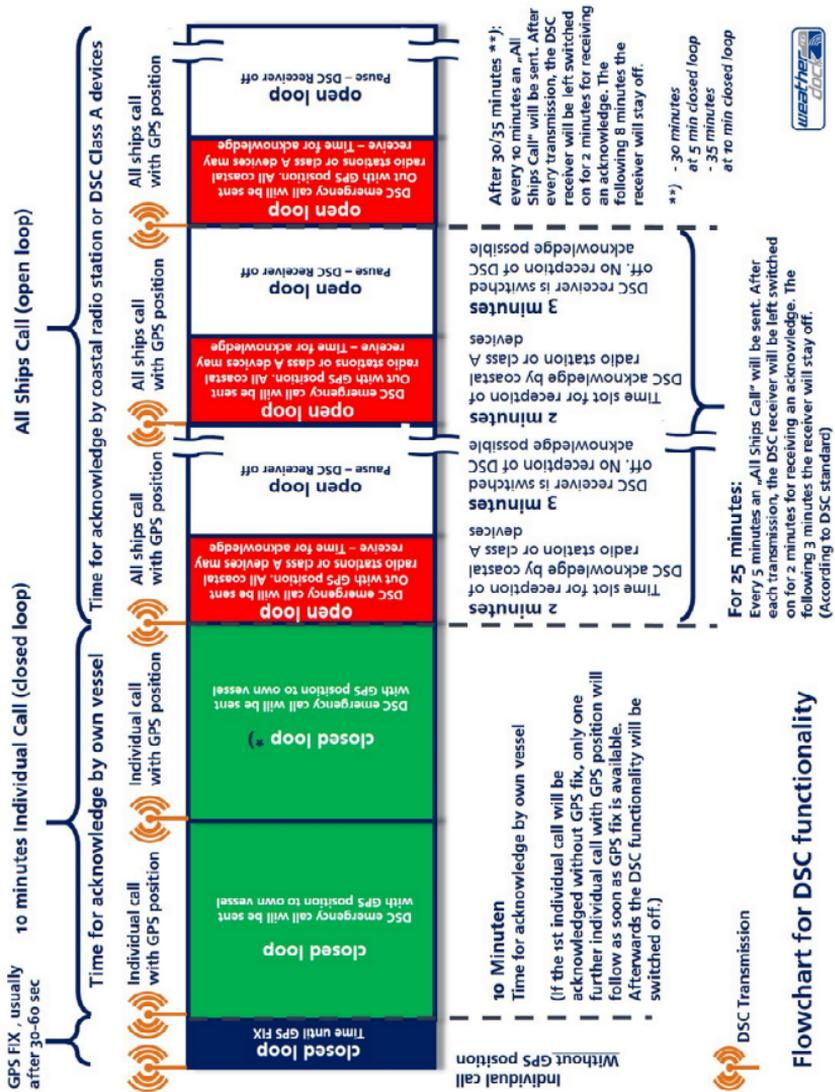
Envoi de message d'urgence uniquement aux MMSI enregistrés sans position GPS (« boucle fermée » = appel individuel)

Étape 2 :

Envoi de message d'urgence uniquement aux MMSI enregistrés avec position GPS (« boucle fermée » = appel individuel)

Étape 3 :

Envoi du message d'urgence à toutes les stations accessibles, avec position GPS (« boucle ouverte » = appel de tous les navires)



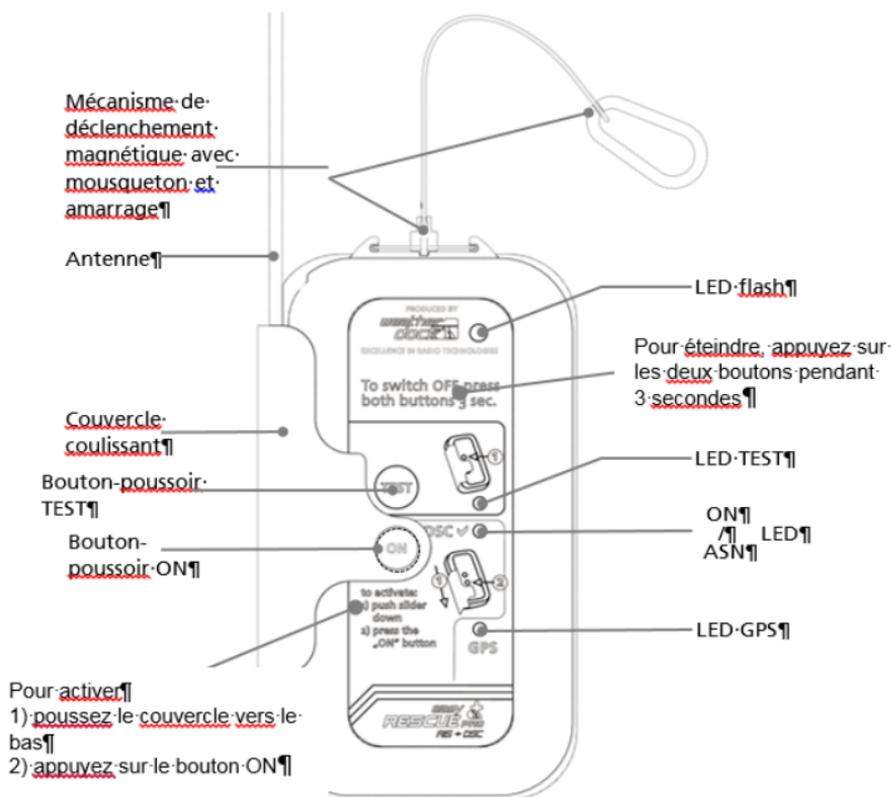
### 4.3 Fonction de radiorallieement

(S'applique uniquement aux appareils de la série easyRESCUE-PRO3)

En plus des deux autres signaux d'urgence, l'easyRESCUE-PRO3 envoie un autre signal sur la fréquence 121,5 MHz. Cela permet aux forces SAR de localiser la personne à la mer. Avec un équipement de réception approprié, comme celui utilisé par les organisations de secours, le soi-disant « signal de radiorallieement » peut être reçu et la direction vers la victime peut être ciblée avec précision. Surtout quand il n'y a pas de recherche en vue dans le noir, la radiogoniométrie à 121,5 MHz est très utile. Ce signal est envoyé pendant six heures après l'activation de l'easyRESCUE-PRO3 ou jusqu'à ce que l'appareil soit désactivé.

## 5 Fonctions

### 5.1 Vue d'ensemble de l'appareil



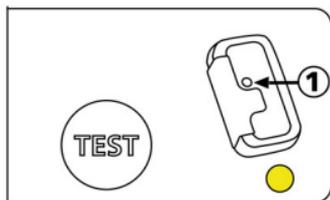
## 5.2 Éléments LED

### 5.2.1 LED „FLASH“



La LED blanche clignote lorsque l'Émetteur de Secours est activé (mode ON ou TEST). Cette puissante LED aide à retrouver la personne en détresse dans l'obscurité ou par mauvais temps.

### 5.2.2 LED „TEST“



La LED jaune « TEST » clignote lorsque l'Émetteur de Secours est en mode TEST.

À la fin du mode TEST, il indique - avec la LED « GPS » - le résultat du test.

### 5.2.3 LED „ON“ / „ASN“



La LED verte clignote pour indiquer l'activation du mode ON (dans les Émetteurs de Secours, ceux qui ne possèdent pas la fonctionnalité ASN).

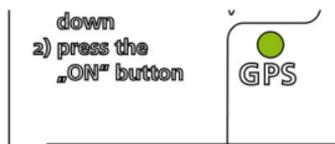
(S'applique uniquement aux appareils de la série easyRESCUE-PRO/-PRO<sub>3</sub>)

Sur les appareils dotés de la fonction ASN, le voyant ASN vert est généralement éteint pendant le fonctionnement et ne clignote que lorsque l'Emetteur de Secours reçoit une confirmation ASN.

Cela peut être possible dans 2 cas:

- 1) L'Emetteur de Secours reçoit une confirmation ASN d'un navire ou d'un centre de contrôle des côtes pendant la fonctionnalité d'appel de détresse ASN. Il continue de clignoter jusqu'à ce que l'Emetteur de Secours soit éteint ou si la batterie est trop faible.
- 2) L'Emetteur de secours reçoit une confirmation ASN lors d'un test de fonctionnement.

#### 5.2.4 LED „GPS“



La LED « GPS » clignote en vert lors de la réception des signaux GPS et si une position peut être déterminée.

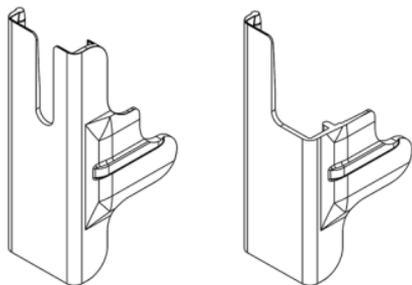
Si la réception GPS n'est pas possible, la LED reste éteinte.

À la fin du mode TEST, il indique - avec la LED « TEST » - le résultat du Test.

### 5.3 Couvercle coulissant

Le couvercle coulissant empêche tout déclenchement accidentel.

L'image suivante montre les différentes versions du couvercle.



Universal

Universal LV

#### **Universal/Universal LV**

Le bouton « ON » peut être découvert en poussant le couvercle vers le bas. L'étiquette du joint, qui sert d'indicateur pour une libération manuelle, se brisera avec cette action. Le bouton TEST est toujours accessible.

## 5.4 Mode ON (alerte)

### 5.4.1 Vue d'ensemble des signaux envoyés

	A040- PRO	A04003- PRO <sup>3</sup>
AIS	✓	✓
ASN	✓	✓
Homing (121,5 MHz)	x	✓

#### 5.4.1.1 Signaux d'urgence AIS

Après l'activation, la LED FLASH tout en haut commence à clignoter selon un intervalle et l'Émetteur de Secours commence à envoyer des signaux d'urgence AIS.

#### 5.4.1.2 Alerte ASN

(S'applique uniquement aux appareils de la série easyRESCUE-PRO/-PRO<sup>3</sup>)

Les alarmes ASN sont déclenchées simultanément.

#### 5.4.1.3 Signal de radioralliement (121,5 MHz)

(S'applique uniquement aux appareils de la série easyRESCUE-PRO<sup>3</sup>)

De plus, un signal de référence de 121,5 MHz sera transmis en permanence pendant 6 heures après la première minute (Voir chapitre 4.3).

## 5.4.2 Vue d'ensemble des fonctions de déclenchement

	A040- PRO	A04003- PRO <sup>3</sup>
Activation manuelle	✓	✓
Activation par l'eau	✓	✓
Activation magnétique	✓	✓

### 5.4.2.1 Activation manuelle

En poussant le couvercle vers le bas, le bouton « ON » est exposé et peut être activé.



#### 5.4.2.2 Activation par contact avec l'eau

Si l'appareil est immergé pendant plus d'une seconde, il s'active automatiquement. Dans ce cas, un contact de l'eau entre l'axe de l'antenne et la vis du panneau arrière est reconnu. La séparation spatiale des deux contacts de mesure évite que l'appareil soit déclenché par de l'eau jaillissante.

- ⚠ Gardez toutes les vis du panneau arrière exemptes de tout autocollant et de saleté. Ils sont cruciaux pour l'activation automatique par contact avec l'eau.

#### 5.4.2.3 Activation par commutateur magnétique

Les Emetteurs de Secours avec une fonction d'activation par commutateur magnétique sont conçus pour être utilisés avec un gilet de sauvetage automatique. Si le gilet de sauvetage automatique se gonfle, l'Emetteur de Secours est activé.

Afin de pouvoir intégrer l'Emetteur de Secours dans le gilet de sauvetage, celui-ci doit disposer d'une poche à cet effet (spécification par les fabricants de gilet de sauvetage). Veuillez visiter notre site Web pour trouver des informations sur les gilets qui sont disponibles pour l'easyRESCUE. (<https://www.easypais.com/en/lifejackets/>)

#### 5.4.3 Désactivation

En appuyant simultanément sur les deux boutons pendant plus de 3 secondes, le mode ON est, par conséquent, l'Emetteur

de Secours peut être désactivé. Pour quitter le mode TEST, appuyez sur le bouton TEST pendant plus de 3 secondes. Sinon, l'Émetteur de Secours continue à fonctionner jusqu'à ce que la batterie soit à plat (En mode test, l'appareil s'éteint automatiquement. Voir chapitre 0).

(S'applique uniquement aux appareils à déclenchement magnétique:

Une LED TEST clignotant rapidement indique que l'Émetteur de Secours est éteint et que la libération magnétique n'a pas été déclenchée. Dans ce cas, l'envoi des signaux d'urgence s'arrête. En insérant l'aimant, le clignotement de la LED s'arrête et l'appareil s'éteint automatiquement.)

**Règle générale:**

Après l'activation, l'appareil doit être réparé par un centre de service autorisé.

## **5.5 Mode TEST**

Un test de fonctionnement peut être effectué 30 fois au cours de la période de cinq ans jusqu'à ce qu'il soit nécessaire de remplacer la batterie comme stipulé par SOLAS. Cela n'empêche pas le fonctionnement de 96 heures (fonctionnement AIS) ou de 24 heures (fonctionnement AIS & ASN) en cas d'activation.

Veillez procéder comme suit pour effectuer un test de fonctionnement:

- 1) Assurez-vous d'avoir une vue dégagée vers le ciel afin d'avoir une réception GPS parfaite.
- 2) Appuyez sur le bouton « TEST ».
- 3) Les quatre LED s'allumeront pendant 1 seconde pour indiquer que le mode TEST a démarré. Ensuite, les LED TEST et FLASH commencent à clignoter à tour de rôle.
- 4) Dès qu'une position GPS est reçue, la LED GPS commence également à clignoter. L'Émetteur de Secours enverra alors un paquet de télégrammes AIS avec la position GPS et le message « MOB TEST ». Si l'appareil ne reçoit pas de position GPS, l'émetteur de secours envoie un ensemble de télégrammes AIS sans position au bout de 5 minutes.
- 5) Avec un récepteur AIS, vous pouvez vérifier la transmission des télégrammes de test par l'Émetteur de Secours. L'Émetteur de Secours apparaît sous forme de cercle à l'écran. Dans les anciens systèmes, il apparaît au moins comme une icône de navire. La « Unit ID » (identification de l'unité) (MMSI) à 9 chiffres commençant par « 970 » et le message de sécurité (SRM) « MOB TEST » est affichés. En fonction de l'afficheur, un signal acoustique et/ou visuel sera déclenché.
- 6) À la fin de l'autotest, avant que l'appareil ne s'éteigne, les LED GPS et TEST indiquent le résultat du test

pendant 4 secondes :

GPS LED	Test LED	GPS	Battery
—	—	✓	✓
—	----	✓	X
----	—	X	✓
----	----	X	X

—	LED lights up
----	LED flashes
✓	OK
X	Contact Service

- 7) Une fois le test terminé, l'appareil s'éteint automatiquement.

*easyRESCUE-PRO*, *easyRESCUE-PRO<sup>3</sup>*:

Outre les télégrammes AIS, deux télégrammes ASN sont envoyés aux numéros MMSI programmés.

L'un d'eux, immédiatement après l'avoir allumé sans aucune information de position, l'autre après avoir obtenu les coordonnées GPS avec les informations de position.

*easyRESCUE-PRO<sup>3</sup>*:

Outre les télégrammes AIS et ASN, le signal de radioralliement est transmis pendant 10 secondes (ou jusqu'à accusé de réception du signal test ASN).

Vous pouvez terminer le mode TEST plus tôt en appuyant sur le bouton TEST (> 3 secondes).

Si le résultat du test n'est pas correct, l'appareil doit être réparé par un centre de service autorisé.

Assurez-vous que l'Émetteur de Secours a une vue dégagée vers le ciel. Si l'émetteur de secours ne reçoit pas de signal GPS à plusieurs reprises, l'appareil doit être réparé par un centre de service autorisé.

## **6 Détails de l'Installation**

### **6.1 Gilet de sauvetage**

Pour l'installation d'un Émetteur de Secours easyRESCUE, votre gilet de sauvetage doit avoir une poche spéciale.

### **6.2 Accessoires**

#### **6.2.1 Sac en néoprène**

(Disponible en accessoire séparé)

Le sac en néoprène (adapté pour le fixer au bras, à un radeau de sauvetage ou à un mât) est disponible sous le numéro d'article Bo66.

## **7 Programmation de la MMSI pour les alertes ASN**

(S'applique uniquement aux appareils de la série easyRESCUE-PRO/-PRO3)

Un total de 30 minutes est prévu pour la programmation. Cela n'empêche pas le fonctionnement de 96 heures (fonctionnement AIS) ou de 24 heures (fonctionnement AIS & ASN) en cas d'activation.

Pour que easyRESCUE-PRO/-PRO3 puisse envoyer un « appel de détresse » à votre propre bateau, il est nécessaire de programmer le MMSI de l'appareil radio ASN du navire-mère (pour « boucle fermée »). De cette manière, l'Emetteur de Secours et l'appareil radio ASN à bord du navire-mère sont appariés en tant qu'unité de communication ASN à 2 voies conformément au SMDSM.

Pour les utilisateurs qui se trouvent régulièrement sur des navires différents, les numéros MMSI de jusqu'à 8 navires mères différents peuvent être programmés dans la mémoire de l'Emetteur de Secours. Ils seront alertés dans la « boucle fermée ».

Il existe 3 façons différentes de programmer une MMSI:

1) via une connexion Bluetooth® à un smartphone ou une tablette iPhone®, iPad® ou Android® à l'aide de l'application de programmation Weatherdock « easyRESCUE-PRO »

(S'applique uniquement aux séries easyRESCUE-PRO (BT & BT-LV) et easyRESCUE-PRO3)

2) via « appel individuel » ASN direct depuis l'appareil radio ASN du navire-mère,

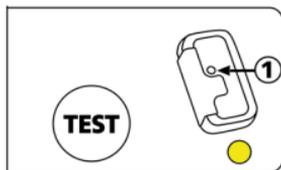
3) avec la station de programmation (easyPROGRAMMER, A124) sur un PC via une connexion USB.

### 7.1 Programmation via l'Application

(S'applique uniquement aux appareils des séries easyRESCUE-PRO (BT & BT-LV) et easyRESCUE-PRO3)

Cela peut être fait via une connexion BLUETOOTH® avec votre smartphone ou votre tablette en utilisant l'application Weatherdock « easyRESCUE », qui peut être téléchargée gratuitement sur Google Play® ou dans l'App Store® de Apple®.

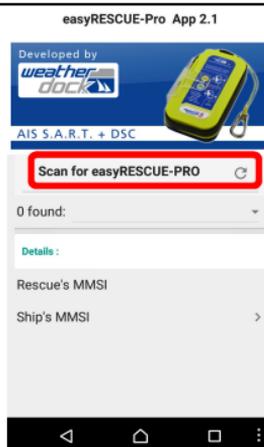
- 1) Téléchargez l'application correspondante pour votre appareil mobile.
- 2) Activez la fonction BLUETOOTH® sur votre smartphone ou votre tablette.
- 3) Appuyez sur le bouton « TEST » de l'Émetteur de Secours pendant plus de 3 secondes jusqu'à ce qu'un triple bip



retentisse. Ainsi, les 4 LED s'allument.

- 4) L'Émetteur de Secours est maintenant en mode de programmation. Tous les autres LED, à l'exception de la LED « TEST » jaune, s'éteignent. S'il n'y a pas de communication entre les appareils, l'Émetteur de Secours s'éteint après 3 minutes.

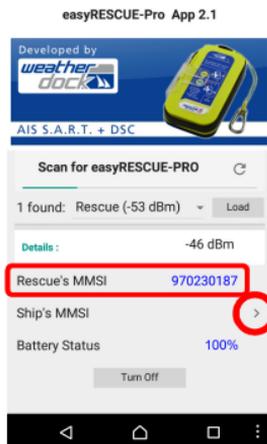
- 5) Lancez l'application.  
6) Appuyez sur « Rechercher easyRESCUE-PRO » pour connecter l'application à l'Émetteur de Secours.



- 7) Avec un bref coup d'œil à l'arrière de l'Émetteur de Secours, vous trouverez une plaque signalétique permettant de vérifier si le « MMSI de Secours » dans l'application

correspond à celui inscrit sur l'appareil.

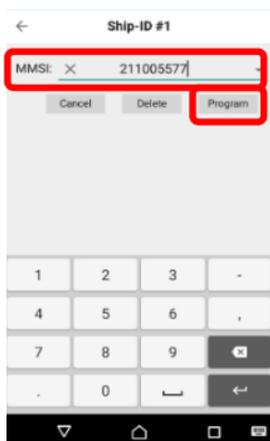
- 8) A « MMSI du navire », appuyez sur la flèche pointant vers la droite.



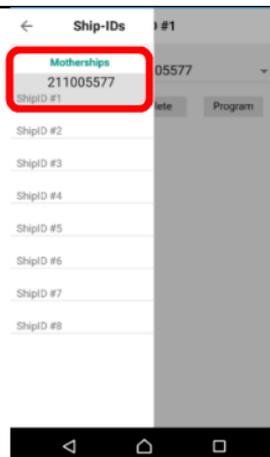
- 9) Une fenêtre apparaîtra.  
10) Appuyez sur n'importe lequel des 8 champs pour saisir un numéro MMSI.



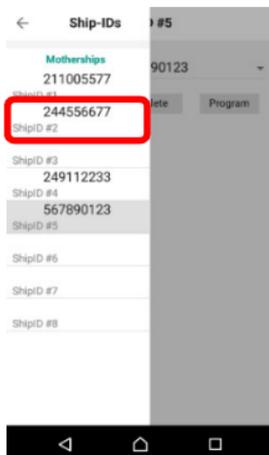
- 11) Maintenant, tapez le MMSI souhaité
- 12) Puis appuyez sur « Programme ».



- 13) Le MMSI entré est maintenant stocké dans la mémoire interne de l'émetteur de secours. Dans cet exemple, « ID de Bateau # 1 »
- 14) L'Émetteur de Secours confirme l'entrée et le stockage corrects du MMSI avec un bip sonore.
- 15) Ce processus peut être répété jusqu'à ce que les 8 espaces mémoire soient remplis.



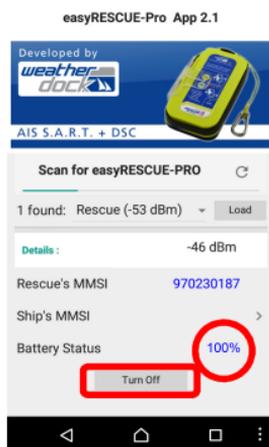
- 16) Pour supprimer un MMSI de la mémoire de l'Emetteur de Secours, appuyez sur le numéro correspondant, puis sur « Supprimer ».



- 17) Appuyez sur la petite flèche pointant vers la gauche pour quitter la fenêtre de programmation.
- 18) En appuyant sur « Désactiver », l'Emetteur de Secours est désactivé. Ceci est également accompagné d'un bip.
- 19) Si l'émetteur de secours n'est pas éteint manuellement, il s'éteint automatiquement après 3 minutes d'inactivité.

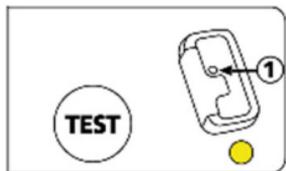


- 20) L'Emetteur de Secours est maintenant configuré.



## 7.2 Programmation via "Appel individuel" ASN

- 1) Allez aux paramètres « Appel individuel » de votre radio VHF et tapez la Unit-ID (MMSI) de l'Emetteur de Secours.
- 2) Appuyez sur le bouton « TEST » de l'Emetteur de Secours pendant plus de 3 secondes jusqu'à ce qu'un triple bip retentisse. Ainsi, les 4 LED s'allument.
- 3) L'Emetteur de Secours est maintenant en mode de programmation. Tous les autres LED, à l'exception de la LED jaune « TEST », s'éteignent. S'il n'y a pas de communication entre les appareils, l'Emetteur de Secours s'éteint après 3 minutes.



- 4) Effectuez un « Appel Individuel » à la Unit ID (MMSI) de l'émetteur de sauvetage.
- 5) L'Émetteur de Secours répond automatiquement et envoie une confirmation au MMSI prédéterminé du navire-mère. Vous entendrez 5 bips et l'Émetteur de Secours s'éteindra automatiquement.
- 6) Dans la plupart des cas, la confirmation de l'Émetteur de Secours déclenche également un signal acoustique sur l'appareil radio ASN.

Cette méthode de programmation MMSI peut être exécutée jusqu'à 8 fois afin de programmer jusqu'à 8 MMSI différents (avec 8 appareils radio différents) dans la mémoire interne.

**⚠** Les numéros MMSI enregistrés ne peuvent être ni modifiés ni supprimés au moyen de l'appareil radio.

Lorsque vous essayez de programmer un neuvième numéro dans l'Émetteur de Secours, il y a un avertissement avec l'émission successive et rapide d'un bip sonore et la LED « TEST » jaune clignote rapidement. Pour des raisons de sécurité, vous devez confirmer cet avertissement en appuyant sur le bouton « TEST ».

La modification ou la suppression de numéros MMSI est possible uniquement via l'Application ou Programming Station.

### 7.3 Programmation via Programming Station

(Disponible en accessoire séparé)

La Programming Station accède à l'électronique de l'Émetteur de Secours via les contacts du panneau arrière.

Le logiciel de programmation installé sur un PC permet de modifier individuellement les 8 numéros MMSI possibles (création, modification et suppression).



## 8 Caractéristiques techniques

### 8.1 AIS MOB

Description	Valeur
Dimension du boîtier	(L) 130mm * (W) 70mm * (H) 30mm
Poids total	250 - 350 grammes (selon la variante)

<b>Batterie</b>	Bloc industriel de 4 piles au lithium (CR17345) de 3V
<b>Fréquences</b>	AIS 1: 161.975 MHz AIS 2: 162.025 MHz
<b>Puissance de transmission</b>	2 Watt (radiated)
<b>Récepteur GPS</b>	Récepteur 50 canaux avec antenne intégrée, admis conformément à la norme IEC 61108-1
<b>Antenne VHF</b>	Pliable, polarisée verticalement
<b>Durée de fonctionnement (activé)</b>	Jusqu'à 96 heures à -20 ° C
<b>Durée de vie de la batterie</b>	≥ 5 ans
<b>Plage de température de fonctionnement</b>	-20°C à +55°C
<b>Plage de température de stockage</b>	-30°C à +70°C
<b>Affichage</b>	3 LED couleur 1 LED flash blanche
<b>Commandes</b>	2 boutons; 1 interrupteur magnétique (dépendant de l'appareil)

Notifications AIS prises  
en charge dans  
l'opération de  
transmission

---

**Msg.1:**

- Un rapport de position AIS (données dynamiques) est envoyé 6 à 8 fois par minute 6 -8 times per minute
- Unit ID : numéro d'identification à 9 chiffres (unique au monde)
- Vitesse sur le fond (SOG)
- Cap suivi sur le fond (COG)
- Position GPS

---

**Msg.14:**

Un message de sécurité AIS est envoyé 2 fois toutes les 4 minutes

- Unit-ID
- Texte de la Unit-ID : « MOB ACTIVE » lors de l'activation en cas d'urgence
- Texte : « MOB TEST » en mode test

---

Conformité aux normes

IEC 61097-14, IEC 60945, ITU-RM.1371-5, IMO Res. MSC.246(83), IEC 61108-1; Directive RED 2014/53 EU

## 8.2 DSC MOB-O [ASN] (complément à 8.1)

*(Uniquement pour les appareils de la série easyRESCUE-PROI-PRO3)*

Description	Valeur
Fonctionnement ASN	« Boucle fermée » et « boucle ouverte » conformément à RTCM 11901.1
Fréquences	Fréquence ASN : 156,525 MHz
Puissance de transmission	0.5 Watt
Durée de fonctionnement (activé)	En fonctionnement courant d'AIS & d'ASN : jusqu'à 24 heures
Durée de vie de la batterie	≥ 5 ans

## 8.3 RADIORALLIEMENT (complément à 8.1 et 8.2)

*(Uniquement pour les appareils de la série easyRESCUE-PRO3)*

Description	Valeur
Fréquences	121,5 MHz
Puissance de transmission	0.05 Watt
Durée de fonctionnement (activé)	En fonctionnement courant d'AIS, d'ASN & de RADIORALLIEMENT : jusqu'à 24 heures
Durée de vie de la batterie	≥ 5 ans

## 9 Dépannage

Problème	Cause	Solution
La LED « TEST » clignote mais la LED « GPS » n'a pas commencé à clignoter, même après 5 minutes.	Pas de réception GPS	L'easyRESCUE a besoin d'un signal GPS pour effectuer le test, lequel signal peut être difficile à recevoir dans certaines circonstances. Par conséquent, il serait préférable d'effectuer le test à l'extérieur. Si la même erreur se reproduit, veuillez renvoyer l'appareil à votre distributeur.
L'appareil ne peut pas être allumé.	La pile est faible	Le bloc-piles est conçu pour une durée de vie de 5 ans avec plusieurs tests de fonctionnement (jusqu'à 30 tests). Passé ce délai, l'appareil doit être renvoyé au distributeur pour que le bloc-piles soit remplacé. <b>Seul le distributeur est autorisé à le faire!</b>

Problème	Cause	Solution
<b>L'Emetteur de Secours n'est pas affiché sur le traceur</b>	Ancien micrologiciel du traceur	Les traceurs plus anciens ou ceux dotés d'un ancien micrologiciel peuvent dans certains cas interpréter les messages SART AIS de manière incorrecte. Veuillez contacter le fabricant de votre traceur.
<b>L'Emetteur de Secours n'est pas reçu par mon propre système</b>	Saturation du récepteur	L'Emetteur de Secours est situé trop près du récepteur. Essayez de respecter une distance > 20 m du récepteur ou enroulez l'antenne de l'émetteur de secours autour du boîtier. Cela minimise la puissance rayonnée.

## **10 Maintenance**

Les opérations de maintenance et/ou d'inspection suivantes sont obligatoires pour les Emetteurs de Secours de la série easyRESCUE.

L'appareil devrait être activé en mode test en appuyant sur le bouton « TEST » après 6 mois, toutefois en aucun cas il ne faut attendre plus de 12 mois pour ce faire.

Vous pouvez trouver la date d'expiration exacte sur l'étiquette du panneau arrière de l'appareil.

Un tel remplacement ne doit être effectué que par votre distributeur.

## **11 Contact**

Même si Weatherdock AG s'efforce de toujours éditer toutes les publications avec le plus haut niveau de précision, ce manuel peut contenir des erreurs ou des ambiguïtés. En outre, les modifications apportées aux manuels par le titulaire sont à la seule discrétion de la société Weatherdock et peuvent être effectuées sans préavis.

Contact:

**Weatherdock AG**  
**Emmericher Strasse 17**  
**90411 Nürnberg**  
**Tel: +49 911-37 66 38 30**  
**support@weatherdock.de**

## 12 easyRESCUE - Base de données

Afin de rendre l'Emetteur de Secours encore plus sûr et plus efficace, nous avons mis en place une base de données sur notre site web.

<https://www.easyais.com/rescue-db/login.php>



où des données personnelles et pertinentes peuvent être stockées.

En fournissant ces informations, vous permettez aux premiers intervenants officiels, tels que DGzRS, d'agir efficacement et rapidement en cas d'urgence. Vous devez fournir les renseignements suivants :

- Nom
- Adresse (email, numéro de téléphone)
- Date de naissance
- Personnes à informer en cas d'urgence
- Informations spéciales (maladies chroniques, allergies, etc.)
- Nom du navire
- Type de navire (yacht à moteur/yacht à voile)
- Indicatif d'appel du navire;
- MMSI du navire
- Affrètement (oui/non)
- Si affrètement : société d'affrètement et pays

Toutes ces informations sont volontaires. Vos données sont stockées sous forme cryptée sur notre serveur allemand et ne peuvent être visualisées que par des organisations de secours accréditées lors de la saisie de la Unit ID de l'Émetteur de Secours.

### **13 Contrat de licence**

En utilisant l'easyRESCUE, vous acceptez les conditions des dispositions de garantie suivantes. Veuillez lire ces dispositions attentivement.

Weatherdock AG accorde une licence limitée pour l'utilisation de l'appareil dans des conditions de fonctionnement normales du produit. La propriété, les droits de propriété et les droits de propriété intellectuelle relatifs au logiciel continuent d'être détenus par Weatherdock AG.

### **14 Garantie**

Weatherdock AG accorde une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur ce produit pour les défauts de matériel et de fabrication. Weatherdock AG, à sa discrétion et après une utilisation normale, réparera et remplacera les composants défectueux au cours de cette période. La réparation ou le remplacement sera effectué gratuitement pour les pièces ou la main d'œuvre. Les frais d'expédition sont toutefois à la charge du client. Cette garantie ne sera pas accordée en cas d'abus, de mauvaise utilisation, d'accidents, de modifications ou de réparations non autorisées.

La garantie et les droits inclus sont exclusifs et se substituent à toute autre garantie ou loi, expresse ou implicite, y compris toute responsabilité légale ou autre résultant d'une garantie de rentabilité ou d'adéquation à un usage particulier. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques en fonction de votre pays. Weatherdock AG ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages accessoires, spéciaux, indirects ou consécutifs résultant de l'utilisation ou de la non utilisation éventuelle du produit ou de défauts du produit. Weatherdock AG se réserve le droit exclusif de réparer ou de remplacer l'appareil ou le logiciel, ou de rembourser le prix d'achat. Ce droit est votre seul et exclusif droit dans un cas de garantie.

Les produits acquis lors d'enchères en ligne ne vous donnent pas droit à des rabais ni à l'utilisation d'offres spéciales de Weatherdock AG. De plus, les reçus des enchères en ligne ne sont pas acceptés comme preuve du droit aux réclamations sous garantie. Afin de satisfaire les réclamations sous garantie, le reçu original de votre distributeur est toujours exigé. Weatherdock AG ne remplacera aucune pièce de l'appareil ni aucun accessoire de produits achetés lors d'enchères en ligne. Veuillez contacter votre distributeur Weatherdock AG en cas de réclamation sous garantie. Ils coordonneront les prochaines étapes avec vous. Emballez soigneusement l'appareil en cas d'expédition et envoyez-le à l'adresse fournie par votre distributeur, assorti d'un affranchissement suffisant. Joignez toujours une copie du reçu d'origine à la réparation sous garantie comme preuve

de propriété. L'easyRESCUE de Weatherdock AG ne contient pas de pièces qui nécessitent une réparation par l'utilisateur. Veuillez contacter votre distributeur easyRESCUE si vous rencontrez un problème avec l'appareil. Toute tentative d'ouverture, de changement et de modification de l'appareil annulera les réclamations sous garantie et pourrait causer des dommages irréparables à l'appareil.

L'ouverture par l'intermédiaire d'une personne non autorisée entraînera l'annulation de votre garantie. Veuillez contacter votre distributeur agréé.

#### AVERTISSEMENT:

Il est de la seule responsabilité de l'utilisateur d'utiliser l'Émetteur de Secours avec précaution. En déclenchant un signal de détresse AIS, vous appelez les navires environnants et/ou les stations de radio côtières à portée du système AIS pour les informer de votre situation de détresse et de votre position.

L'EasyRESCUE-PRO peut envoyer un appel de détresse officiel à un service de secours distant (par exemple, DGzRS) via sa fonction ASN. Ce n'est pas une infraction mineure !

Toutes les marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs sociétés respectives.

Droits d'auteur © 2019 Weatherdock AG.

La copie et la transmission de ces documents, ainsi que l'utilisation et la divulgation de leur contenu, sont interdites, sauf autorisation expresse. Toute violation de ce qui précède vous exposera à des dommages et intérêts.

## 15 Déclaration de conformité

**This certificate has to be carried aboard!**



### EC DECLARATION OF CONFORMITY

We: **Weatherdock AG**,  
Emmericher Straße 17, D-90411 Nürnberg

declare under our sole responsibility that the products

Name and Type	<b>easyRESCUE-Pro (AIS MOB + DSC)</b> Type Number: <b>A040-Pro</b>
---------------	--

are manufactured conform to the contents of the following table:

EU Council Directive	Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU	
Testing standards	<ul style="list-style-type: none"> <li>EN 60945 (2002) incl. IEC 60945 Corr. 1 (2008)</li> <li>EN 61097-14:2010</li> <li>EN 301025-2, -3: V2.2.1</li> <li>RTCM 11901.1 compliant</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>IMO Res.MSC.247(83)</li> <li>IMO Res.MSC.256(84)</li> <li>ITU-R M. 1371-5 (2014)</li> <li>ITU-R M. 493-14 (2015)</li> </ul>
Name, Address of manufacturer	Weatherdock AG, Emmericher Straße 17, D-90411 Nürnberg	
Test-Laboratories	Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH), Hamburg, TÜV SÜD Product Service GmbH, Straubing,	
Notified Body for RED	Phoenix-Testlab, 0700	
Marking on device label		

#### Usage:

The intended usage of the easyRESCUE-Pro is to provide Search and Rescue locating information for on-screen Search and Rescue in maritime distress situations (man-over-board) using AIS (Channel 87/88). DSC (Channel 70) is used for transmitting alerting messages and receiving acknowledgement messages (for stopping the usage of Channel 70 by the device).

#### Technical Construction File:

The technical construction file for this product is held by Weatherdock AG  
On behalf of Weatherdock AG

  
Alfred Kotouczek-Zeise, CEO  
October 14th, 2019

  
Jürgen Zimmermann, CTO  
October 14th, 2019

This certificate has to be carried aboard!

**This certificate has to be carried aboard!**



**Annex 1 (English): Carriage on Aircrafts**

The easyRESCUE (AIS-SART) can be carried on aircraft according to the German regulation "Verordnung zur Regelung des Betriebs von nicht als Luftfahrtgerät zugelassenen elektronischen Geräten in Luftfahrzeugen (LuftEBV)" nach § 27 Abs. 3 des Luftverkehrsgesetzes vom 10. Mai 2007 (BGBl. I S. 698).

**Explanatory Statement:**

According to section 2 of LuftEBV the easyRESCUE (AIS-SART) is not an electronic device in the sense of this regulation, because the device, which is fitted on a life vest or carried at a person as a Search-and-Rescue-Transmitter, is not activated and therefore in non-operating state. The easyRESCUE (AIS-SART) is also not in a state, which allows an internal continued operation (e.g. silent or stand-by). The electronic circuits are disconnected from the power supply (battery) when deactivated.

An inadvertent activation of the transmitter in the sense of this regulation is prevented when the device is carried in a life vest or at a person by the requirement of the IMO Resolution MSC.246(83) Annex 18 section 2.2.1: [*"The AIS-SART should: be fitted with means to prevent inadvertent activation; "* ].

**Anhang 2 (Deutsch): Ausstattung in Rettungswesten**

Gemäß IMO Resolutions ist die Verwendung von AIS-SART Rettungssendern für andere Rettungsmittel als Rettungsboote und Rettungsinseln nicht ausgeschlossen, somit ist die Verwendung unter Berücksichtigung der geltenden Normen für AIS-SART Rettungsmittel, wie in der Tabellenübersicht dargestellt, zulässig und erlaubt.

**Annex 2 (English): Equipment in lifejackets**

According to the IMO resolutions the usage of AIS-SART transmitters for others lifesaving equipment, than life rafts and life boats is not excluded, thus the usage, under full provision of the valid standards, as shown in the table before, is authorized and permitted.

On behalf of Weatherdock AG



Alfred Kotouczek-Zeise, CEO  
Dec 11<sup>th</sup>, 2018



Jürgen Zimmermann, CTO  
Dec 11<sup>th</sup>, 2018

Serial number of equipment:

16 Notes



## **Index**

121,5 MHz .....	14	Fonction AIS .....	11
Abréviations .....	6	Fonction ASN .....	11
Accessoires .....	25	Fonction de	
Activation manuelle .....	20	radiatorliement .....	14
Activation par		Gilet de sauvetage .....	25
commutateur		Informations de sécurité .	7
magnétique .....	21	LED „FLASH“ .....	16
Activation par contact avec		LED „GPS“ .....	17
l'eau .....	21	LED „ON“ / „ASN“ .....	16
AIS MOB .....	34	LED „TEST“ .....	16
Alerte ASN .....	19	Maintenance .....	40
Avertissements .....	7	Mode ON (alerte) .....	19
Caractéristiques		Mode TEST .....	22
techniques .....	34	Notes .....	48
Contact .....	40	Programmation de la	
Contrat de licence .....	42	MMSI pour les alertes	
Couvercle coulissant .....	18	ASN .....	26
Déclaration de conformité		Programmation via “Appel	
.....	46	individual” ASN .....	32
Dépannage .....	38	Programmation via	
Désactivation .....	21	l'Application .....	27
DSC MOB-O [ASN] .....	37	Programmation via	
easyRESCUE - Base de		Programming Station .	34
données .....	41	<b>Radiatorliement .....</b>	<b>37</b>

Restriction .....	4	Vue d'ensemble de	
Résumé .....	9	l'appareil .....	15
Sac en néoprène .....	25	Vue d'ensemble des	
Signal de radorallieement		fonctions de	
.....	19	déclenchement .....	20
Signaux d'urgence AIS .....	19		



Weatherdock AG  
Emmericher Strasse 17  
D - 90411 Nürnberg  
Tel.: +49 (0) 911 - 37663830  
Fax: +49 (0) 911 - 37663840  
[www.easyais.com](http://www.easyais.com)  
[info@weatherdock.de](mailto:info@weatherdock.de)

*easy*  
**RESCUE** 